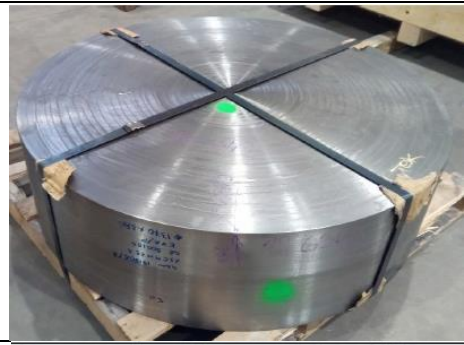


Technical Note TN-A6-02-01

Standard balení pro dodavatele – výkovky a jiné polotovary *Packaging standard – forged discs and raw material*

<p>Tento dokument slouží jako směrnice, která určuje způsob, jakým by měl dodavatel balit materiál zakoupený firmou CNC TVAR. Dodávky musí být baleny tak, aby bylo předcházeno jejich poškození při dopravě a při manipulaci. Správným upevněním a zajištěním materiálu dodavatel zároveň předchází riziku úrazu. Standard je platný jak pro tvarové výkovky, tak pro desky a bloky.</p> <p>Balení výkovků Je nezbytné, aby bylo na každém výkovku viditelně uvedeno referenční číslo CNC TVAR (číslo objednávky). Například: V190669/1</p> <p>Výkovky se balí na paletu, která se dá zvednout vysokozdvížným vozíkem, pokud to hmotnost umožní. Na jedné paletě může být umístěn pouze jeden výkovek. Pokud výkovek dosahuje nižšího průměru než D500mm, je možné umístit na paletu výkovky dva.</p> <p>Paleta musí být vhodně dimenzovaná pro rozměr a váhu výkovku a nesmí se přetěžovat, aby během dopravy nedošlo k jejímu rozpadu a poškození materiálu.</p> <p>Při umísťování materiálu na paletu je dodavatel povinen zkontrolovat její stav a bezzávadnost. Materiál nesmí přesahovat hrany palety, pokud není odsouhlaseno jinak.</p> <p>Výkovek se poté na paletu upevní dostatečně silnými kurty, které mu zamezí v pohybu po paletě. Kurty by měly být neabrazivní, aby nedošlo k poškození materiálu.</p>	<p>This document defines and specifies the way suppliers shall follow in terms of packaging of material obtained by CNC TVAR. Deliveries must be packed in such a way as to prevent any possible damage during transport and handling. The supplier also prevents the risk of injury by properly fastening and securing the material. The standard is valid even for shaped forgings and for plates and blocks.</p> <p>Packing of forged discs It is necessary to state CNC TVAR's reference (order number visibly on each forged disc! Example: V190669/1</p> <p>The forgings are packed on a pallet that can be lifted by a forklift truck if the weight allows it. Only one forging can be placed on one pallet. If the forging reaches a diameter lower than D500mm, it is possible to place two forgings on the pallet.</p> <p>The pallet must be suitably dimensioned for the size and weight of the forging and must not be overloaded to prevent it from falling apart and damaging the material during transport.</p> <p>When placing the material on the pallet, the supplier is obliged to check its condition and safety. The material must not extend beyond the edges of the pallet, unless agreed otherwise.</p> <p>The forging is fastened to the pallet with belts strong enough to prevent from moving on the pallet. The courts should be non-abrasive to prevent damage to the material.</p>
---	--

Balení výkovku- přikurtováno na paletě / Packaging of forging - chained on a pallet



Výkovek popsany referenčním číslem / Forging described by reference number



Balení kovových desek a kostek

Je nezbytné, aby bylo na každém výkovku viditelně uvedeno referenční číslo CNC TVAR (číslo objednávky).

Například: **V190669/1**

Tento druh materiálu je balen na vhodně dimenzovanou a pevnou paletu v dobré kvalitě. Jednotlivé kusy mohou přesahovat hranu palety. Je ale nutné, aby byly připevněny dostatečně silnými kurty nebo alespoň několika vrstvami strečové fólie. Jednotlivé kusy musí být na paletě připevněny tak, aby se volně nepohybovaly.

V případě dodání jednoho samostatného kusu materiálu s váhou nižší než 10kg je možné kus dodat bez palety - musí být ale dostatečně zabalený a zabezpečený, aby nedošlo k jeho poškození.

Packing of other raw material (metal sheets, blocks)

It is necessary to state CNC TVAR's reference (order number visibly on each forged disc!

Example: **V190669/1**

This type of material is packed on a suitably dimensioned and solid pallet in good quality. Individual pieces may extend beyond the edge of the pallet. However, it is necessary to fix them with sufficiently strong slings or at least several layers of stretch film. The individual pieces must be fixed to the pallet so that they do not move freely.

In case of delivery of one separate piece of material weighing less than 10 kg, it is possible to deliver the piece without a pallet - but it must be sufficiently packed and secured to prevent damage.